



**PROGRAM  
REGIONALNY**  
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI



WOJEWÓDZTWO  
ŚWIĘTOKRZYSKIE

UNIA EUROPEJSKA  
EUROPEJSKI FUNDUSZ  
ROZWOJU REGIONALNEGO



**URZĄD MARSZAŁKOWSKI WOJEWÓDZTWA ŚWIĘTOKRZYSKIEGO**

**25-516 Kielce, al. IX Wieków Kielc 3 tel. 0-41 342 15 49, fax. 0-41 344 52 65**

Znak: DOA.III.272.1.22.2013

Kielce, dn. 14 maja 2013 r.

**Do wszystkich zainteresowanych  
którzy pobrali SIWZ**

### **WYJAŚNIENIA I ZMIANY TREŚCI SIWZ NR 11**

**dotyczy: Zamówienia publicznego prowadzonego w trybie przetargu nieograniczonego powyżej 200.000 euro, którego przedmiotem jest zakup i wdrożenie Systemów Dziedzinowych (SD) i Elektronicznego Obiegu Dokumentów (EOD) wraz z dostawą sprzętu komputerowego, w ramach projektu „e-świętokrzyskie Rozbudowa Infrastruktury Informatycznej JST”.**

**Zamawiający** – Województwo Świętokrzyskie - Urząd Marszałkowski Województwa Świętokrzyskiego w Kielcach, działając na podstawie art. 38 ust. 2 i 4 ustawy Prawo zamówień publicznych (t.j. Dz. U. z 2010r., Nr 113, poz. 759 z późn. zm.) udziela wyjaśnień na zadane przez Wykonawców pytania i dokonuje następujących zmian w treści SIWZ:

#### **PYTANIE 1**

Załącznik nr 1b rozdział SD 5

SD.5.1.19

*Co ma zawierać protokół pracy systemu o którym mowa w wymaganiu SD.5.1.19?*

#### **Odpowiedź**

Zamawiający zmienia zapis wymagania nr SD.5.1.19 Załącznika nr 1b do SIWZ Wymagania funkcjonalne dla Systemów dziedzinowych (SD).

*Było:*

SD.5.1.19	System musi mieć możliwość otrzymania protokołu pracy systemu.		X
-----------	--	--	---

#### **Zmienia się na:**

SD.5.1.19	System musi mieć możliwość otrzymania protokołu pracy systemu, który zawiera co najmniej: - identyfikator użytkownika który wykonał operację - datę i godzinę operacji - wskazanie na identyfikator kartoteki mieszkańca którego dotyczy wykonana operacja - opis wykonywanej operacji		X
-----------	--	--	---

## **PYTANIE 2**

*Dotyczy pkt. SD.1.12 Załącznika nr 1b do SIWZ wymagania funkcjonalne Systemów dziedzinowych (SD)*

*System musi zawierać narzędzia do tworzenia pliku XML o określonej strukturze dla dowolnego zestawu danych - generator XML lub CSV.*

*Zamawiający wymaga, aby dostarczone oprogramowanie posiadało mechanizmy tworzenia pliku XML o określonej strukturze dla dowolnego zestawu danych - generator XML lub CSV.*

*Prosimy o klarowne wytłumaczenie, w jakim celu należy dostarczyć taki ogólny mechanizm? W jakich przypadkach ma zostać użyty i co oznacza zwrot: "określonej strukturze", ponieważ nigdzie w opisie nie ma wyszczególnionego opisu tej struktury. Wymiana danych pomiędzy systemami dziedzinowymi nie wymaga stosowania takich mechanizmów.*

*W związku z powyższym prosimy o potwierdzenie, że Zamawiający wymaga możliwości dokonania eksportu danych z systemu dziedzinowego bez określania struktury, a tym bardziej określania typów tworzonych plików tj. XML, CSV.*

## **Odpowiedź**

Zamawiający wyjaśnia, iż dane pochodzące z Systemu Dziedzinowego w postaci plików XML, CSV zamierza przetwarzać niezależnie od SD np. w Excelu czy też eksportować do Systemu Informacji Przestrzennej.

Zamawiający wymaga aby generator XML oraz CSV umożliwiał dostęp do kompletnej struktury danych SD, w taki sposób aby na podstawie opisu struktur danych dostarczonego przez Wykonawcę Administrator Systemu Partnera mógł wygenerować pliki XML/ CSV o określonej przez siebie strukturze dla dowolnego zestawu danych.

Zamawiający zmienia zapis wymagania nr SD.1.12 Załącznika nr 1b do SIWZ Wymagania funkcjonalne dla Systemów dziedzinowych (SD).

*Było:*

SD.1.12	<i>System musi zawierać narzędzia do tworzenia pliku XML o określonej strukturze dla dowolnego zestawu danych – generator XML lub CSV.</i>
---------	--

## **Zmienia się na:**

SD.1.12	System musi posiadać generator XML oraz CSV umożliwiający dostęp do kompletnej struktury danych Systemu Dziedzinowego w taki sposób aby na podstawie opisu struktur danych dostarczonych przez Wykonawcę Administrator Systemu mógł wygenerować pliki XML/CSV o określonej przez siebie strukturze dla dowolnego Zestawu danych.
---------	--

### **PYTANIE 3**

Załącznik nr 1b rozdział SD 5

SD.5.1.22

Gdzie dostępna jest specyfikacja zawartości pliku XML służącego do eksportu/importu danych ewidencji ludności ?

#### **Odpowiedź**

Zamawiający wyjaśnia, że specyfikacja pliku XML służącego do eksportu/importu danych musi umożliwiać zaimportowanie i/lub wyeksportowanie wszystkich danych zawartych w obszarze ewidencji ludności.

### **PYTANIE 4**

Załącznik nr 1b do SIWZ wymaganie SD.3.4.5

Zwracamy się z prośbą o uszczegółowienie punktu oraz uzasadnienie wymogu.

#### **Odpowiedź**

Zamawiający zmienia zapis wymagania nr SD.3.4.5 Załącznika nr 1b do SIWZ Wymagania funkcjonalne dla Systemów dziedzicznych (SD).

Było:

SD.3.4.5	System musi mieć możliwość eksportu środków trwałych do pliku XML.	X	X
----------	--	---	---

#### **Zmienia się na:**

SD.3.4.5	System musi mieć możliwość eksportu środków trwałych do pliku XML, przy czym eksportowi podlegają wszystkie atrybuty opisujące środek trwały.	X	X
----------	---	---	---

### **PYTANIE 5**

Czy poniższy zapis z Załącznika 1b: str 9 pkt SD.1.2.4 należy rozumieć jako wykluczenie możliwości trwałego usunięcia z SD jakichkolwiek danych?

"...System musi umożliwić identyfikację użytkownika, który wprowadził /zmienił /usunął dane do systemu (informacja, kto i kiedy)."

#### **Odpowiedź**

Zamawiający wyjaśnia, że wymaganie należy rozumieć dosłownie. Zamawiający nie wymaga, aby system uniemożliwiał usuwanie jakichkolwiek danych.

### **PYTANIE 6**

Załącznik nr 1b do SIWZ - Wymagania funkcjonalne dla Systemów dziedzinowych (SD) pozycja SD.1.6: „System musi być bezpieczny to znaczy musi posiadać procedury ochrony i kontroli dostępu do całej bazy danych (ochrona przed nieuprawnionym dostępem, mechanizmy kryptograficzne, wsparcie redundancji sprzętowej i programowej, itp., ochrona integralności danych, zabezpieczenie danych przed uszkodzeniem i utratą danych) oraz poszczególnych rodzajów danych (np. dane osobowe, dane o zaległościach podatników). Dostęp do bazy musi być zabezpieczony zakodowanym hasłem i odpowiednio zdefiniowanymi parametrami połączenia aplikacji z bazą.”. Wykonawca prosi o wyjaśnienie, w jakim zakresie system dziedzinowy powinien w oparciu o wymaganie SD.1.6. zabezpieczać dane przed uszkodzeniem/utratą danych oraz wspierać redundancję sprzętową i programową?

### **Odpowiedź**

Zamawiający wyjaśnia, że System dziedzinowy powinien umożliwiać pracę w konfiguracji klasy HA wykorzystując mechanizmy replikacji danych.

### **PYTANIE 7**

Załącznik nr 1b do SIWZ - Wymagania funkcjonalne dla Systemów dziedzinowych (SD) pozycja SD.5.1.27: "System musi mieć możliwość tworzenia i obsługi edytowalnych szablonów pism wystawianych przez urząd w celu dostosowania wydruków do własnych potrzeb użytkownika.”.

Wykonawca prosi o wyjaśnienie, czy wymaganie dotyczy pism wystawianych dla podsystemu ewidencji podmiotów gospodarczych? Jeżeli tak, to wymaganie to powinno znaleźć się w podobszarze ewidencji podmiotów prowadzących działalność gospodarczą – SD.5.3.

### **Odpowiedź**

Zamawiający usuwa zapis wymagania nr SD. 5.1.27 Załącznika nr 1b do SIWZ Wymagania funkcjonalne dla Systemów dziedzinowych (SD).

Było:

SD.5.1.27	System musi mieć możliwość tworzenia i obsługi edytowalnych szablonów pism wystawianych przez urząd w celu dostosowania wydruków do własnych potrzeb użytkownika.		X
-----------	---	--	---

### **Zmienia się na:**

SD.5.1.27	(wykreślono)		
-----------	--------------	--	--

Zamawiający **dodaje** zapis wymagania nr SD.1.15 Załącznika nr 1b do SIWZ Wymagania funkcjonalne dla Systemów dziedzinowych (SD).

SD.1.15	System musi mieć możliwość tworzenia i obsługi edytowalnych szablonów pism wystawianych przez urząd w celu dostosowania wydruków do własnych potrzeb użytkownika.
---------	---

#### **PYTANIE 8**

Załącznik nr 1b do SIWZ - Wymagania funkcjonalne dla Systemów dziedzinowych (SD) pozycja SD.8.2.10: „System musi umożliwić obsługę kredytów redyskontowych.”. Wykonawca prosi o wyjaśnienie, czy odsetki redyskontowe mają być ustalane w ramach stałej stopy oprocentowania redyskonta czy wg zmiennej stopy oprocentowania redyskonta?

#### **Odpowiedź**

Zamawiający wyjaśnia, że system musi obsługiwać obsługę kredytów zarówno dla stałej, jak i zmiennej stopy redyskontowej.

#### **PYTANIE 9**

Załącznik nr 1b do SIWZ - Wymagania funkcjonalne dla Systemów dziedzinowych (SD) pozycja SD.9.1.10: „System musi być zintegrowany z księgowością opłat oraz kasą urzędu w zakresie przekazywania informacji o należnościach i procesem windykacyjnym.”. Wykonawca prosi o wyjaśnienie, czy informacje przekazywane do księgowości opłat, podlegające procesowi windykacji, mają dotyczyć należności od inkasentów, np. z tytułu niewpłacenia pobranych opłat, czy mają dotyczyć podmiotów, które nie uregulowały opłaty. Czy funkcjonalność ta może być realizowana poprzez realizację wymagania SD.9.5 - podobszar księgowości opłat?

#### **Odpowiedź**

Zamawiający wyjaśnia, że chodzi o integrację wewnętrzną Systemu Dziedzinowego, której efektem jest spełnienie zasady jednokrotnego wprowadzania danych źródłowych. Dane raz wprowadzone mają być dostępne na dalszych etapach przetwarzania.

#### **PYTANIE 10**

Załącznik nr 1b do SIWZ wymaganie SD.1.7

Zwracamy się z prośbą o usunięcie wymagania „umożliwienie identyfikowania użytkownika po nr PESEL”. W przypadku negatywnej decyzji, prosimy o uzasadnienie wymogu.

#### **Odpowiedź**

Zamawiający zmienia zapis wymagania nr SD. 1.7 Załącznika nr 1b do SIWZ Wymagania funkcjonalne dla Systemów dziedzinowych (SD).

Było:

SD.1.7	<p>System musi umożliwiać elastyczne zarządzanie użytkownikami i uprawnieniami to znaczy:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• aktywowanie oraz dezaktywowanie (bez usuwania) kont użytkowników,</li><li>• możliwość podglądu aktualnie zalogowanych użytkowników,</li><li>• przypisywanie (lub odbieranie) uprawnień dla użytkowników do poziomu jednostkowej funkcji,</li><li>• grupowanie dowolnie wybranych funkcji w zbiory uprawnień (grupy funkcji) i przypisywanie (lub odbieranie) ich użytkownikom,</li><li>• brak możliwości zmiany danych historycznych,</li><li>• możliwość zmiany hasła użytkownika oraz jego resetowania,</li><li>• wymuszanie zmiany hasła co 30 dni zgodnie z ogólnymi wymaganiami dotyczącymi systemów informatycznych,</li><li>• umożliwienie identyfikowania użytkownika po nr PESEL oraz nazwie użytkownika bez rozróżniania wielkości liter.</li></ul>
--------	---

**Zmienia się na:**

SD.1.7	<p>System musi umożliwiać elastyczne zarządzanie użytkownikami i uprawnieniami to znaczy:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• aktywowanie oraz dezaktywowanie (bez usuwania) kont użytkowników,</li><li>• możliwość podglądu aktualnie zalogowanych użytkowników,</li><li>• przypisywanie (lub odbieranie) uprawnień dla użytkowników do poziomu jednostkowej funkcji,</li><li>• grupowanie dowolnie wybranych funkcji w zbiory uprawnień (grupy funkcji) i przypisywanie (lub odbieranie) ich użytkownikom,</li><li>• brak możliwości zmiany danych historycznych,</li><li>• możliwość zmiany hasła użytkownika oraz jego resetowania,</li><li>• wymuszanie zmiany hasła co 30 dni zgodnie z ogólnymi wymaganiami dotyczącymi systemów informatycznych,</li><li>• umożliwienie identyfikowania użytkownika po nazwie użytkownika bez rozróżniania wielkości liter.</li></ul>
--------	---

### **PYTANIE 11**

*Dotyczy pkt SD.9.5.12 Załącznika nr 1b do SIWZ Wymagania funkcjonalne Systemów dziedzinowych (SD)*

*System musi mieć możliwość obsługi nadpłat - zapytania o nadpłatę oraz prowadzenie rejestru zapytań. Zapytanie o nadpłatę to pismo wysyłane do płatnika (np. podatnika), dotyczące sposobu rozliczenia zarejestrowanej nadpłaty. Zamawiający nie dopuszcza możliwości obsługi tego mechanizmu w EOD, musi być ono realizowana w SD.*

*Zamawiający wymaga, aby wskazana funkcjonalność była realizowana wyłącznie przez SD, z wyłączeniem EOD. Prosimy o wyjaśnienie, dlaczego pismo wysyłane do Podatnika ma ominąć obszar współpracy SD z EOO w zakresie wymiany danych?*

*Prosimy o wskazanie procesu, który ma realizować wymaganą funkcjonalność. Prosimy o potwierdzenie, że Zamawiający miał na celu wymóg, którego celem jest wystawienie i prowadzenie historii wysłanych pism / zapytanie o nadpłatę / w systemie dziedzinowym poprzez wystawienie pisma, a następnie zarejestrowanie go w EOD i stamtąd przesłane do podatnika?*

### **Odpowiedź**

Zamawiający wymaga, aby w SD był prowadzony rejestr zapytań o nadpłatę oraz aby samo zapytanie - w formie pisma, było tworzone w SD. Proces wysyłania pisma może być realizowany z wykorzystaniem EOD.

### **PYTANIE 12**

*Dotyczy pkt SD.1.14 Załącznika nr 1b do SIWZ wymagania funkcjonalne Systemów dziedzinowych (SD)*

*System musi umożliwić zapisywanie raportów i innych zestawień wydruków w różnych formatach:*

- *MS Excel (xls lub xlsx),*
- *RTF,*
- *ODF,*
- *PDF.*

*System musi umożliwiać edycję raportów.*

*Zamawiający wymaga, aby systemy dziedzinowe posiadały mechanizm eksportu danych w konkretnych typach plików tj: xls, xlsx, RTF, ODF, PDF.*

*Prosimy o potwierdzenie, że Zamawiający miał na myśli dowolny mechanizm dokonywania eksportu umożliwiający odczyt plików w programach pakietu biurowego oraz przeglądarki dokumentów PDF. Zaznaczmy iż wyszczególnienie typów plików jakie system ma generować nie jest jednoznaczne z możliwością odczytania ich w sposób uniwersalny w różnych programach (Ms Excel, przeglądarka plików PDF). Prosimy zatem o zmianę zapisu, który skutkuje tym samym co zapis pierwotny, umożliwiając jednocześnie większą elastyczność w obszarze eksportu danych.*

### **Odpowiedź**

Zamawiający zmienia zapis wymagania nr SD. 1.14 Załącznika nr 1b do SIWZ Wymagania funkcjonalne dla Systemów dziedzinowych (SD).

Było:

SD.1.14	<p>System musi umożliwić zapisywanie raportów i innych zestawień i wydruków w różnych formatach:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• MS Excel (xls lub xlsx),</li><li>• RTF,</li><li>• ODF,</li><li>• PDF.</li></ul> <p>System musi umożliwiać edycję raportów.</p>
---------	---

**Zmienia się na:**

SD.1.14	<p>System musi umożliwiać wydruk raportów tworzonych w poszczególnych obszarach SD, ich edycję oraz zapisywanie ich do plików w różnych formatach:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• MS Excel (xls lub xlsx),</li><li>• RTF,</li><li>• ODF,</li><li>• PDF.</li></ul>
---------	--

### **PYTANIE 13**

Treść SIWZ: załącznik 1b do SIWZ pkt. SD.1.2

"... System dziedzinowy musi mieć jednolity interfejs użytkownika - w zakresie wyglądu, układu, wspólnych mechanizmów interfejsu - we wszystkich obszarach funkcjonalnych"

Wymaganie dostarczenia jednolitych interfejsów narusza art. 7 ust. 1 ustawy pzp, poprzez dokonanie opisu przedmiotu zamówienia nierówno traktującego wykonawców, w szczególności poprzez niejednoznaczność i nieprecyzyjność opisu, pozwalającego na różnorodne interpretacje. Żądanie dostawy jednolitego interfejsu użytkownika - w zakresie wyglądu, układu, wspólnych mechanizmów interfejsu preferuje wykonawców, którzy posiadają jednolite środowisko dla SD i nie dopuszcza rozwiązań dostawy rozwiązania pochodzącego od wielu wykonawców. Ww. wymaganie nie zwiększy ergonomii pracy użytkowników, a przyczyni się do ograniczenia ilości oferowanych rozwiązań. Tym bardziej, że zamawiający dopuścił wykonanie SD w architekturze dwu i trójwarstwowej. Wymaganie dotyczące wyglądu i układu Interfejsu będzie powiązane z obszarem funkcjonalnym, którego interfejs dotyczy (np. inne wymagania z dot. interfejsu i ergonomii i pracy ma obszar budżetowy, Inne ewidencji ludności).

Pytanie:

Czy zamawiający dopuści aby jednolity interfejs użytkownika w zakresie wyglądu, układu, wspólnych mechanizmów interfejsu był wspólny dla obszarów funkcjonalnych?

**Odpowiedź**

Zamawiający nie zmienia zapisów SIWZ w tej kwestii.



Zamawiający nie zgadza się z twierdzeniem Wykonawcy, jakoby wymaganie jednolitego interfejsu użytkownika stanowiło naruszenie przepisów ustawy Prawo zamówień publicznych. Posiadanie przez system jednolitego, konsekwentnego interfejsu użytkownika, wyposażonego w mechanizmy wspólne we wszystkich obszarach funkcjonalnych jest jednym z podstawowych wyznaczników wysokiej jakości oprogramowania. Efektywność użytkowania oprogramowania, w którym każdy obszar funkcjonalny ma odmienny interfejs użytkownika jest zdecydowanie niższa niż przy jednolitym interfejsie, zaś koszty wdrożenia i utrzymania rozwiązań niejednorodnych i niekonsekwentnych są generalnie wyższe. Zapis ma na celu ochronę interesów i komfortu pracy przyszłych użytkowników systemu.

#### **PYTANIE 14**

*Doprecyzowując pytanie zadane przez nas w dniu 25.04.2013 r. prosimy o odpowiedź na następujące pytanie:*

*Czy Zamawiający potwierdza, iż nie wyraża zgody na wykonanie przez potencjalnego wykonawcę aktualizacji i upgrade posiadanych już przez Partnerów Systemów Dziedziny (SD) a wymaga natomiast dostarczenia nowego, jednolitego SD dla wszystkich uczestników projektu.*

#### **Odpowiedź**

Zamawiający wymaga, aby do wszystkich Partnerów została dostarczona i wdrożona ta sama wersja SD pochodząca od jednego producenta.

Zamawiający nie ogranicza możliwości wzięcia udziału w postępowaniu przetargowym Wykonawców, których systemy aktualnie są użytkowane przez Partnerów Projektu.

#### **PYTANIE 15**

*W kontekście wymagania WYD.9 kto odpowiedzialny będzie za uzupełnienie Systemu danymi niezbędnymi do weryfikacji wymagań wydajnościowych, Kto dostarczy będzie te dane i jaki będzie ich zakres?*

#### **Odpowiedź**

Zamawiający nie zmienia zapisów SIWZ. Zamawiający wyjaśnia iż zapis dotyczy wydajności systemu a nie konieczności uzupełnienia systemu danymi archiwalnymi z ostatnich trzech lub pięciu lat.

#### **PYTANIE 16**

*Załącznik nr 1d do SIWZ punkt 3 wymagania WYD.9*

*W Załączniku 1f do SIWZ w punkcie 4.8.1 Zamawiający informuje, że „Wykonawca jest zobowiązany do przeprowadzenia migracji wszystkich danych, niezbędnych do produkcyjnego uruchomienia Systemu dziedziny” natomiast w załączniku 1d Zamawiający oczekuje, aby oferowany system dziedziny posiadał dane produkcyjne z*

*trzech lub pięciu lat, tzn. dane archiwalne, których przeniesienie nie stanowi przedmiotu zamówienia (zał. 1f pkt 4.8.1 ppkt 2). Prosimy o wykreślenie wymagania WYD.9.*

**Odpowiedź**

Zamawiający nie zmienia zapisów SIWZ. Zamawiający wyjaśnia iż zapis dotyczy wydajności systemu a nie konieczności uzupełnienia systemu danymi archiwalnymi z ostatnich trzech lub pięciu lat.

**z up. MARSZAŁKA WOJEWÓDZTWA**

***Renata Janik***

**Dyrektor Departamentu  
Organizacyjno - Administracyjnego**